

Définitions

Concurrent User Le nombre des Concurrent Users décrit le nombre maximal d'utilisateurs ayant accès en même temps à une ressource. L'accès est autorisé pour un nombre d'utilisateurs quelconque dans la mesure où cet accès n'aurait pas lieu en même temps.	Concurrent User Die Anzahl der Concurrent User beschreibt die maximale Anzahl der Nutzer, die gleichzeitig auf eine Ressource zugreifen dürfen. Der Zugriff ist einer beliebigen Anzahl an Usern gestattet, sofern dieser Zugriff nicht gleichzeitig erfolgt.
Logiciel tiers / produits tiers Les logiciels / produits développés par d'autres entreprises et faisant partie intégrante de la solution complète du groupe Beta Systems et étant commercialisées de façon indépendante, sont désignés comme logiciel tiers / produits tiers.	Drittsoftware / Drittprodukte Software-Programme/ Produkte, die von anderen Unternehmen hergestellt wurden und Teil der Gesamtlösung des Beta Systems Konzerns sind und eigenständig vermarktet werden, sind als Drittsoftware/ Drittprodukte bezeichnet.
Type de licence Le type de licence A (base) autorise le client à utiliser la licence dans l'étendue convenue (utilisation max. / type de licence) à ses propres fins ou à titre exclusif pour le mandant désigné dans le contrat. L'utilisation des produits ou leur prestation par d'autres entreprises est exclue même s'il s'agit d'entreprises appartenant au groupe du cocontractant ou de son mandant. Le type de licence B (groupe) autorise le client à utiliser la licence dans l'étendue convenue (utilisation max. / type de licence) au sein de son propre groupe ou pour le mandant (groupe) désigné dans le contrat. Un groupe comprend l'ensemble des entreprises appartenant au groupe au moment de l'accord. Une redevance supplémentaire sera payable lors de l'expansion du groupe (p. ex. fusion, acquisitions d'entreprise ou d'autre croissance inorganique) même si l'environnement de système désigné est maintenu. Le type de licence C (externalisation) autorise le client à utiliser la licence dans le cadre convenu (utilisation max. / type de licence) au sein de son propre groupe ainsi qu'aux fins de la prestation pour le(s) mandant(s) désigné(s) dans le contrat (prestations d'externalisation). Un groupe comprend l'ensemble des entreprises appartenant au groupe au moment de l'accord. Une redevance supplémentaire sera payable en cas d'extension du groupe (p ex. fusion, acquisitions d'entreprise ou d'autre croissance inorganique) ainsi que pour d'autres mandants même si l'environnement de système désigné est maintenu.	Lizenztyp Der Lizenztyp A (Basis) berechtigt den Kunden zur Nutzung der Lizenz im vereinbarten Umfang (max. Nutzung / Lizenzart) für eigene Zwecke oder ausschließlich für den im Vertrag benannten Mandanten. Die Nutzung der Produkte bzw. deren Leistungen durch weitere Unternehmen ist, auch wenn es sich um konzern-eigene Unternehmen des Vertragspartners oder Mandanten handelt, ausgeschlossen. Der Lizenztyp B (Konzern) berechtigt den Kunden zur Nutzung der Lizenz im vereinbarten Umfang (max. Nutzung / Lizenzart) innerhalb seines eigenen Konzerns oder für den im Vertrag benannten Mandanten (Konzern). Ein Konzern umfasst alle Konzernunternehmen zum Zeitpunkt der Vereinbarung. Eine zusätzliche Lizenzgebühr wird bei einer Erweiterung des Konzerns (z.B. Verschmelzung, Unternehmenskäufe oder sonstiges anorganisches Wachstum) fällig, auch wenn die genannte Systemumgebung bestehen bleibt. Der Lizenztyp C (Outsourcing) berechtigt den Kunden zur Nutzung der Lizenz im vereinbarten Umfang (max. Nutzung / Lizenzart) innerhalb seines eigenen Konzerns sowie zum Zwecke der Leistungserbringung für den/die im Vertrag bezeichneten Mandanten (Outsourcing-Leistungen). Ein Konzern umfasst alle Konzernunternehmen zum Zeitpunkt der Vereinbarung. Eine zusätzliche Lizenzgebühr wird bei einer Erweiterung des Konzerns (z.B. Verschmelzung, Unternehmenskäufe oder sonstiges anorganisches Wachstum) sowie für weitere Mandanten fällig, auch wenn die genannte Systemumgebung bestehen bleibt.
MIPS Millions d'instructions par seconde ; il s'agit d'une unité pour décrire les capacités d'un processeur.	MIPS Millionen Instruktionen pro Sekunde, eine Einheit um die Fähigkeiten eines Prozessors zu beschreiben.
Named User Named User décrit le nombre maximal des utilisateurs ayant accès à une ressource via un accès défini par nom et enregistré. D'autres utilisateurs ne sont en droit d'utiliser le logiciel qu'après une attribution de licence correspondante.	Named User Named User beschreibt die maximale Anzahl der Nutzer, die mit einem namentlich festgelegten, registrierten Zugang auf eine Ressource zugreifen dürfen. Weitere User dürfen erst nach einer entsprechenden Lizenzierung das Software-Produkt nutzen.
Logiciel Open Source / Logiciel libre Le logiciel Open Source (logiciel libre) est un	Open Source Software Bei Open Source Software handelt es sich um

<p>ensemble de composantes de logiciel présentant un code source libre d'un fabricant tiers pouvant être copié, diffusé, utilisé et modifié et diffusé sous forme modifiée.</p>	<p>queloffen vorliegende Softwarekomponenten fremder Hersteller, die kopiert, verbreitet, genutzt sowie verändert und in veränderter Form verbreitet werden dürfen.</p>
<p>Release (version)</p>	<p>Release</p>
<p>Les <i>releases</i> (versions) comprennent des petites modifications techniques du produit faisant l'objet de la licence ainsi que des adaptations mineures à un environnement de système d'exploitation modifié. La position après le point dans l'identification de produit sera changée; des additifs essentiels des fonctionnalités ne font pas partie intégrante d'un remplacement de release / d'un nouveau release.</p>	<p>Release umfassen kleine technische Änderungen am Lizenzprodukt sowie kleinere Anpassungen an eine veränderte Betriebssystemumgebung. Es ändert sich die Stelle nach dem Punkt in der Produktkennzeichnung; wesentliche Erweiterungen der Funktionalitäten sind nicht Bestandteil eines Releasewechsels/ eines neuen Releases.</p>
<p>Accès à distance</p>	<p>Remote-Zugang</p>
<p>L'accès à distance (remote) est la possibilité d'accéder directement au serveur ou au réseau du client via un lieu à distance (p. ex. une société du groupe Beta Systems). Le but de l'accès étant l'entretien du logiciel/l'analyse de défaillances.</p>	<p>Unter Remote-Zugang (Fernzugang) wird die Möglichkeit verstanden, von einem entfernten Standort (z.B. einer Gesellschaft des Beta Systems-Konzerns) direkt auf einen Server oder das Netz des Kunden zuzugreifen. Ziel des Zugriffes sind Tätigkeiten im Rahmen der Softwarepflege/ Fehleranalyse.</p>
<p>Reverse engineering</p>	<p>Reverse engineering</p>
<p>Facon de procéder afin d'extraire le code source d'un logiciel existant par décompilation, analyse des structures, états et comportements.</p>	<p>Vorgehensweise, um aus einer bestehenden Software durch Dekompilierung, Analyse der Strukturen, Zustände und Verhaltensweisen den Quellcode zu extrahieren.</p>
<p>Managed SAM ID</p>	<p>Managed SAM ID</p>
<p>SAM gère en tant que Identity Management System les utilisateurs informatiques d'une organisation. Chaque utilisateur informatique géré par SAM dispose d'une inscription explicite dans la base de données. La base du modèle de prix SAM est le nombre de ces inscriptions. En général le nombre de ces inscriptions correspond au nombre des utilisateurs dans l'organisation qui se connecte au réseau (« local area network »), c'est-à-dire qui dispose d'un compte utilisateur avec « nom d'utilisateur » (user name) et « mot de passe » (password). Comptent parmi ceux les propres collaborateurs de l'organisation, mais aussi des intérimaires ainsi que les collaborateurs d'entreprises extérieures ou d'organismes partenaires ayant un propre compte utilisateur au réseau de l'organisme. Par ailleurs le nombre des inscriptions peut être augmenté par des collaborateurs avec plusieurs comptes utilisateurs ainsi que par des utilisateurs techniques (Started Tasks, Services).</p>	<p>SAM verwaltet als Identity Management System die IT Benutzer einer Organisation. Jeder von SAM verwaltete IT Benutzer verfügt über einen eindeutigen Eintrag in der Datenbank. Basis des SAMPreismodells ist die Anzahl dieser Einträge. Die Anzahl dieser Einträge entspricht in der Regel der Anzahl der Benutzer in der Organisation, die sich im Netzwerk („local area network“) anmelden, das heißt über einen Login-Account mit „User Name“ und „Password“ verfügen. Darunter fallen eigene Mitarbeiter der Organisation aber auch Zeitarbeitskräfte sowie die Mitarbeiter von Sub-Unternehmen oder Partnerorganisationen, die einen eigenen Login-Account im Netzwerk der Organisation haben. Zudem kann sich die Anzahl der Einträge sowohl durch Mitarbeiter mit mehreren Login-Accounts als auch durch technische Benutzer (Started Tasks, Services) erhöhen.</p>